



ВУГЛЕКОПИ ПРОТЕСТУЮТЬ

Київ. — Газета „Файненшл Таймс“ інформує у числі з 11-го червня, що вибух на шахті в Краснодоні викликає чимраз більший протест вуглекопів, які запланували відбутися не тільки загальний страйк, але також вислати принаймні 15,000 вуглекопів до Києва, які, страйкуючи перед будинком Верховної Ради України, домагатимуться перевірки всієї вугільної індустрії урядовою комісією.

Досі знайдено 70 мертвих тіл, кількадесять робітників перебувають у шпиталях, а доля багатьох взагалі невідома і за ними ведуть розшуки рятівників групи.

Консультативна Рада Вільних Профспілок України обговорила питання про ставлення до цієї трагедії Президента України і Кабінету Міністрів. Ворожі до України особи ведуть на території катастрофи антиукраїнської кампанії, що, мовляв, ані Леонід Кравчук, ані прем'єр-міністр

Вітольд Фокін не цікавляться долею вуглекопів і навіть не склали співчуття потерпілим. Це, очевидно, неправда, бо зараз після катастрофи закордонні агентства Ройтерс і Асошіейтед Пресс та інші широко інформували не тільки про велику трагедію, але також про співчуття Президента України родинам і обіцянку створити урядову комісію для перевірки причин катастрофи.

Прицілом російських пропагандистів є зросійщення вуглекопів і їхні родини, — пише „Файненшл Таймс“. Треба пригадати, пише згадане видання, що ще перед вибухом робітники Донбасу збиралися влаштувати масові демонстрації і страйки. Юрій Болдирев, активний профспілковий діяч, який взагалі не сприяє українській незалежності, заявив кореспондентам, що Донбас домагатиметься регіональної автономії, збільшення платень і соціальних пільг.

У Львові відбулася пропам'ятна виставка П. Андрусів

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Як інформує преса зі Львова, там відбулася у Музеї Етнографії та Художнього Промислу виставка пам'яті широко відомого в ЗСА українського художника Петра Андрусів. Виставку організували Клуб Греко-Католицької Інтелекції, Інститут Народнознавства Академії Наук України і Музей Етнографії та Художнього Промислу. 24-го червня відбувся у Музеї вечір, присвячений пам'яті П. Андрусів, твори якого в Україні відносно мало знайомі. Тому на вечорі присутні могли почути вперше аналіз його творчості, що її зробили мистецтвознавці Василь Откович, Роман Яців і Василь Глинчак.

Прочитано також листа від дружини мистця Наталії, що проживає в ЗСА. В цьому листі Н. Андрусів розповідає про сумну долю одної із найвизначніших картин художника — „Хрищення Русі-України“. Про старання Митрополита Володимира Стернюка і голови львівського відділу Українського Фонду Культури Емануїла Миска дістати цю картину на постійно

до Львова пишуть обширно львівські газети „Ратуша“ з датою 31-го червня 1992 року і „Мета“. В обох газетах статті прикрашені місцецькою виконаною афішею „пам'яті Петра Андрусів“ з датами його народження і смерті.

В статтях автори широко обговорюють прохання львів'ян повернути до Львова найбільш цінну для історії картину мистця, виконану на 1000-річчя хрищення України, яка тепер є власністю Митрополита УКЦ С. Сулика.

ДИТЯЧА ПАНТОМІМА

Ньюарк, Н.Дж. — Музичне Дошкілля при Українському Музичному Інституті під проводом Марти Шлемкевич-Савицької запрошує на казку-пантоміму „Як Панас на узліссі кізку пас“ (за І. Наріжною), яка виконується у неділю, 21-го червня о год. 3-й по полудні в гімнастичній залі школи св. Івана Христителя, Сенфорд авеню в Ньюарку, Н.Дж. Тоді ж прийматимуться вписи на шкільний 1992/93 рік. Телефон для інформації (908) 276-3134.

ОСІ ЗВОЛІКАЄ З ПЕРЕДАЧЕЮ ДОКУМЕНТІВ У СПРАВІ І. ДЕМ'ЯНЮКА

Вашінгтон. — Дейвід Джанстон, кореспондент газети „Нью Йорк Таймс“ інформує у числі з 11-го червня, що бюрократи в Департаменті юстиції ЗСА, а зокрема у Бюрі Спеціальних Інвестицій (ОСІ), зволікають з передачею документів у справі Івана Дем'янюка, підготовки його процесу, позбавлення громадянства, а головню процедури передавання підсудного в руки ізраїльського правосуддя.

Легальну справу передачі американським судівництвом І. Дем'янюка Ізраїлю і мабуть приховання документів, які надійшли з СС-СР значно раніше про те, що „Іваном Грозним“ був Іван Марченко, взявся тепер вислати апеляційний суд в Синсиннаті в Огайо, судді якого хотіли б ще раз докладно переглянути судову справу Дем'янюка, включно з усіма документами і датою їхнього надходження не тільки з СССР, але також з інших країн.

Виглядає, як твердить знову ж таки на підставі документів, зять Дем'янюка, Едвард Нишник, спритні бюрократи з ОСІ поклали „під сукно“, не тільки документи про І. Марченка, „щоб не зіпсувати справи видачі і процесу над І. Дем'янюком“, але також багато інших доказових зізнань в користь І. Дем'янюка.

Офіційні речники Департаменту юстиції заявляють тепер, що вони, мовляв, цілком не байдуже поставились до вимог суду в Синсиннаті про передачу документів, але департамент хоче опрацювати зміст листа-відповідь на закиди суду про видання І. Дем'янюка в руки ізраїльського правосуддя і поновне відкриття цієї справи в ЗСА. Суд в Синсиннаті хоче покласти край різним спекуляціям і вислати — знав чи не знав Департамент юстиції і ОСІ про існування І. Марченка і коли були ними отримані у цій справі документи.

Союзяка готується до Дня Батька

Союзяка. — Тут в суботу і неділю, 20-21-го червня, відбудеться восьме з черги святкування Дня Батька.

Розвага для гостей починається повним концертом в суботу увечері відомого ансамблю „Казка“ з околиці твердого вугілля північносхідної Пенсильванії, а опісля буде забава. Гратиме оркестра „Звуки Союзяки“.

У неділю по полудні буде спеціальна мистецька програма, в якій виступить добре відоме вокальне тріо „Либідь“ з Києва. Ансамбль „Казка“ доповнить програму виконанням народних танців.

Ансамбль „Казка“ від 1986 року став відомим своєю репертуаром української пісні, танку, музики і сатири. Ансамбль складається переважно з українців другого і третього покоління з північносхідної Пенсильванії. До ансамблю належать інженери, учителі, банкіри та інші професіоналісти. Вони є горді свого походження і з запалом пропагують його. Ансамбль скла-

дається із Павлини Дуди, Сандри Мінарчик, Йосифа Жуковського, Михайла Дуди та Дарії Деревецької. Більшість членів ансамблю виконують дві ролі — співаків та танцюристів. Є також 12 танцюристів. Хореографом ансамблю є Олена Козак.

Ансамбль „Казка“ уже виступав на Союзівці, Українському фестивалі в Нью-Джерсі, Севен-Канті фестивалі в Пенсильванії, Мюзікфест в Бетлгемі, в Слов'янському фестивалі Пенсильванійського стейтського університету, в Українському фестивалі в Менор джуніор коледжі та в Еліс Айленд парку. Від Стейтської ради мистецтва Пенсильванії та від Повітової комісії Скайкіл ансамбль „Казка“ отримав грошеву поміч, щоб студіювати народні танці та ношу Лемківщини.

Цього року в серпні „Казка“ виступатиме на Міжнародному фестивалі у Львові, щоб відзначити століття українського поселення в Канаді.

Тріо „Либідь“ постало в 1989 році і за три роки стало одним з найпопулярніших жіночих ансамблів в Україні. Часто виступають в радіо та телебаченні України. Ансамбль складається із Лідії Михайленко, мистецького керівника групи, Наталії Ятченко, керівника та Валентини Михайлової. Усі мають високу музичну осві-

(Закінчення на стор. 4)

ФЕСТИВАЛЬ В ЙОНКЕРСІ

Йонкерс, Н.Й. — Тут від п'ятниці, 19-го червня до неділі, 21-го проходиться Український Церковний Фестиваль. В програмі — виступи танцювального ансамблю з Едмонтону „Воля“, Олександра Гаркавого та Ярослава Гнатюка з України, Олі Ходоби-Фріз із Асторії, Н.Й., та трьох груп з Йонкерсу — танцювального ансамблю „Чайка“, хору „Світанок“ та оркестру „Ватра“. Вступ вільний. Години проведення фестивалю: у п'ятницю — від 6-10-ої вечора, у суботу — від 12-ої дня до 10-ої вечора та у неділю — від 12-ої год. дня до 7-ої вечора. За додатковими інформаціями слід телефонувати на число (914) 963-0209.

М. Горбачов підтримував міжнародний тероризм

Москва. — Як повідомля „Комсомольская Правда“, у 1983 році колишній КГБ заплатив групі палестинських терористів 6 біл. дол. і передав на 18 міл. дол. зброї в обмін за викрадені з музеїв світу твори мистецтва і антикварні цінності. Палестинці передали Москві 10,000 викрадених предметів загальною вартістю кілька більйонів доларів і дістали запевнення, що ці цінності пролежать у надійному місці 60 років. Три співробітники КГБ за успішного проведення операції дістали урядові нагороди. „Комсомольская Правда“ повідомляє, що палестинці самі запропонували що аферу агентам КГБ в Лівії.

Документи підтверджують, що про так звану „східну колекцію“ знали всі генеральні секретарі ЦК КПСС від Андропова до Горбачова. Відомо, що у „східну колекцію“ входять ювелірні вироби і старинні монети, але точний їх перелік покищо зберігається в таємниці. На думку експертів, Росія має право привласнити ці цінності, бо до 1988 року Советський Союз не підписував міжнародних зобов'язань про повернення

викрадених цінностей їх власникам.

Одночасно зі статтею у „Комсомольской Правде“ російське пресове агентство новин ІТАР передало слова голови комісії у справі вивчення партійних архівів Михайла Полтораніна про те, що його комісія має незаперечні докази особистої причетності Михайла Горбачова до міжнародного тероризму.

„Ми маємо скандальні документи, на яких стоїть підпис Горбачова, — заявив М. Полторанін. — З точки зору елементарних моральних норм, це лаяс Нобелівському комітетові, який скомпромітував свою нагороду миру“.

Карен Карагезян, пресовий секретар горбачовського Міжнародного фонду соціально-економічних і політологічних досліджень, заявив у відповідь, що обі публікації є „очевидною спробою вичинити тиск на Горбачова“.

Щодо підписів колишнього генерального секретаря на документах, то, за словами пресового секретаря Горбачова, „в цьому нема нічого дивного, бо він підписував всі рішення Політбюро“.

У СВІТІ

В СЕРЕДНЬ, 10-ГО ЧЕРВНЯ, на площі Шахідон в столиці Таджикистану Душанбе знову з'явилися численні пікети активістів Об'єднаного блоку демократичних сил республіки. Вони вимагають від президента Рагмона Набієва застосувати всі його повноваження і розформувати незаконні збройні групи в Кулябській і Ленінбадській областях, які проводять неоголошену війну проти прихильників політичної опозиції. В ультимативній заяві, надісланій президентові, Об'єднаний блок демократичних сил Таджикистану підкреслює, що „залишає за собою право використати всі засоби для захисту цілісності республіки, демократичних завоювань і відвернення реставрації комуністично-тоталітарного режиму“.

ПРЕДСТАВНИКИ РУМУНСЬКОГО уряду визнали, що всупереч економічним санкціям ООН проти Сербії і Чорногорії Румунія не припинила доставу нафти в ці республіки. Повне дотримання торговельного ембарго завдасть їй без того слабкій румунській економіці такої шкоди, від якої вона не скоро підніметься на ноги. Якщо під тиском міжнародної спільноти Румунія буде змушена відмовитися від торгівлі з Сербією і Чорногорією, румунський уряд має намір офіційно звернутися до ООН з проханням відшкодувати економічну шкоду.

КЕРІВНИЦТВО ПАЛЕСТИНСЬКОЇ Визвольної Організації виступило з заявою, в якій припускає, що хтось із французів повідомив про прибуття шефа служби безпеки ПВО Бейса з Берліну до Парижу і ізраїльська розвідка Мосад негайно скористалася з цього, професійно організувавши вбивство Бейса.

ПРЕЗИДЕНТ РОСІЙСЬКОЇ федерації Борис Єльцин заявив про необхідність створення „справжнього державного кордону Росії“ передусім з Естонією, Литвою і Латвією. Єльцин пояснив цей намір проникненням в Росію через прибалтійські країни „агентів розвідки служб інших держав“. Російський президент заявив також про необхідність встановлення кордону з Азербайджаном, оскільки ця республіка запровадила „практично безвізовий в'їзд з Ірану і Туреччини“.

ВПЕРШЕ ЗА 23 РОКИ ПРАВЛІННЯ лівійський диктатор Муаммар Каддафі став об'єктом критики всередині країни. Тріпольська тижденьва газета „Джамагірія“ в двох числах підряд, 9-го і 10-го червня, вмістила матеріали, які закликають Каддафі керуватися не інтересами „абстрактної арабської єдності“, а власними, лівійськими, навіть якщо для цього треба піти на співробітництво „з самими жидами“. Газета пропонує, щоб Лівія закрила свої кордони з арабськими країнами і відкрила їх для китайців, індійців, бельгійців і італійців. Деякі спостерігачі припускають, що ця критика була інсценівана Каддафі.

НА ОСТАННІЙ ПРЕСОВІЙ конференції в міністерстві закордонних справ Росії йшлося про те, що корупція проникла в органи влади і правоохоронну діяльність, в структури, що здійснюють приватизацію, конверсію, експортно-імпорتنі операції. Згідно з даними міністерства, в Росії тепер діє 2,600 організованих злочинних груп, з яких 485 мають корумповані зв'язки, а 100 груп — „прикриття“ в органах влади. Відомо також, що 250 місцевих представників влади поєднують головну працю з бізнесом, хоч це заборонено законом.

ТРИ АБО ЧОТИРИ мандати дістане у висліді виборів до ізраїльського парламенту створена в лютому політична партія „Так“, яка об'єднує в своїх рядах вихідців з колишніх советських республік. Юлій Кожаровський, один з лідерів „Так“, заявив в інтерв'ю японській газеті „Асагі“, що партію підтримусь 9 відсотків ізраїльських виборців, загалом приблизно 300,000 осіб. „Так“ переважно займається проблемами влаштування нових емігрантів.

ДЕМОНСТРАНТИ В ПАНАМІ ПОТУРБУВАЛИ ПРЕЗИДЕНТА ЗСА

Панама. — Засоби масової інформації повідомили, що президент З'єднаних Штатів Америки Джордж Буш, їдучи на конференцію у справі охорони природи в Ріо де Жанейро, вирішив відвідати Панаму, країну, якій ЗСА допомогли позбутися диктатури і привернути демократичний устрій, усунувши силою диктатора Норієгу при допомозі американської армії. Він, однак, не сподівався, що прихильники Норієги, комуністи й інші ліві елементи, зуміють зорганізувати велику антиамериканську демонстрацію, звернену також панамським поліційним і урядовим чинникам, які допустили на близьку віддалі демонстрантів до місця виступу Президента ЗСА.

Американські офіційні речники заявили, що, не вважаючи на закатот, виступили з крісів і вибухи газових бомб, президент Дж. Буш і Перша Лейді Барбара не були поранені, але демонстранти зуміли на якийсь час припинити виступ Президента ЗСА, який все ж таки відбувся пізніше з гострим засудом Бушем лівих і кримінальних елементів, завданням яких є пошкодити панамсько-американським відносинам і демократичній системі в Панамі. Після виступу президент Дж. Буш і супроводжуючі його особи, під ескортою військової поліції переїхали до військової бази на ніч, щоб потім продовжувати лет до Ріо де Жанейро в Бразилії для участі у згаданий конференції.

Ситуація була тим більше небезпечною, що в околиці виступу Президента ЗСА зібралось коло 15,000 панамців, які хотіли послухати виступ Буша і, очевидно, таку велику товпу важко контролювати, хоч на місці були озброєні і приготівлені для всього можливого поліційні відділи, які, після вибухів сльозоточивих бомб і поодиноких вистрілів з крісів і пістолів, зуміли дати собі раду, „поділивши“ товпу на кілька частин.

Витираючи сльози і стріляючи попіл з убрання, Дж. Буш, в оточенні охоронців, військової американської і панамської поліції, зійшов з трибуни, сів в лімузину і покинув місце зібрання і демонстрації.

Офіційні урядові особи, пояснюючи справу випадку, заявили, що стріляли вгору поліційанти і працівники державної служби безпеки, щоб відстрашити демонстрантів і звернути увагу присутніх на тисячі присутніх поліційантів і що, мовляв, ніхто не стріляв в сторону Президента, щоб виконати політичний атентат. Люди з оточення Президента заявили, що зупинка Дж. Буша в Панамі була подумана для того, щоб пригадати панамцям і американському народові про успішну короткотривалу інвазію американських військових частин в Панамі в 1989 році, встановлення там демократичного уряду, що є свого роду успіхом теперішньої Адміністрації.

Президента оглянув його особистий лікар д-р Лі і stwierdив, що Дж. Буш почувається зовсім добре і може продовжувати подорож до Бразилії. Теперішній панамський урядові особи, обвинувачують прихильників колишнього диктатора Панамі ген. Мануеля Антоніо Норієгу, що це вони спровокували інцидент і за це будуть притягнуті до відповідальності.

В АМЕРИЦІ

НАМАГАЮЧИСЬ ЗАХИСТИТИ себе від критики на всесвітній конференції з проблем довкілля, що проходить у Ріо-де-Жанейро, Білий Дім виступив з роз'ясненнями своєї позиції. Справа в тому, що Уряд ЗСА не має наміру підписувати договір про захист всесвітньої флори і фауни, а також про зменшення викидів вуглекислого газу не тому, що він не хоче боротися з занециненням довкілля. Навпаки, Адміністрація ЗСА неодноразово висловлювала згоду вирішувати ці проблеми. Американський Уряд не має наміру підписувати договір, який не в стані виконати. Представник Білого Дому критикував неназваних голів держав Заходу, які готові поставити свій підпис під міжнародним документом, не думаючи про персональну відповідальність. Таке становище, з точки зору Білого Дому, несерйозне і носить чисто пропагандивний політичний характер.

ВИСТУПАЮЧИ В ІНДІАНОПІСІ на конференції баптистів американського Півдня, віцепрезидент ЗСА Ден Квейл знову накинувся на ліберальну еліту Америки, яка висміює такі традиційні цінності, як родина, релігія і патріотизм. „Зміни, які мали місце в нашій культурі за останні десятиліття, створили в нашій країні культурний розрив, — сказав віцепрезидент. — Розрив цей настільки великий, що іноді здається, ніби у нас дві культури: культура еліти і наша з вами культура“. Як підкреслює кореспондент газети „Нью Йорк Таймс“ Ендрю Розентол, Д. Квейл почав порушувати у своїх виступах теми, які притягнули виборців до Роналда Регена у 1980 році і до Джорджа Буша в 1988 році: „родина, віра, прапор, правопорядок і американські традиції“.

ЕКСПОРТНО-ІМПОРТНИЙ банк ЗСА має намір надати Росії кредит у розмірі 1 біл. дол. для купівлі сучасного обладнання для нафтової і газової промисловості. Про це повідомив, виступаючи у віторок, 9-го червня, перед групою американських промисловців, асистент секретаря департаменту енергетики ЗСА Джеймс Рендорф. Він підкреслює, що остаточні деталі будуть обговорюватися під час державної візиту у Вашингтоні президента Бориса Єльцина.

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

3 Головної Канцелярії УНСоюзу інформують, що до Фонду Відродження України — УНС, вплинуло від членів УНС до четверга, 11-го червня 11,190 чеків-дивиденд відсотків від боргових зобов'язань і добровільних датків на суму

Чи „втікачі від радіації“ знайдуть зрозуміння в Ріо?

Джерзі Сіті, Н.Дж. (О. Кузьмович). — Саме в час шостої сумної річниці атомової катастрофи в Чорнобилі, в Нью Йорку перебували два молоді представники міста Житомир в Україні, для яких це, що сталося перед шістьма роками зовсім не втратило актуальності, а навпаки, наслідки набиратимуть на силу, а радіація довкілля в Житомирі впливає на всіх мешканців постійно та буде ще найбільшим ворогом довгі роки.

Віталій Мельничук, колишній посади Житомира, а тепер народний депутат до Верховної Ради України, і Валерій Косенко, журналіст, редактор міжнародного журналу „Чорнобильські злочинники“, який виходить в Житомирі українською та англійською мовами, приїхали до ЗСА, щоб представити американським членам Уряду та активістам екологічній трагічну ситуацію населення Житомирщини і вплинути, щоб „втікачі від радіації“ стали світовою темою і журбою.

В останній день перед поворотом домів обидва активісти вступили в товаристві Божени Ольшанив-



В. Мельничук і В. Косенко в редакції „Свободи“.

ської до редакції „Свободи“, щоб дещо розповісти про свої старання, щоб літання таких втікачів набрало світового статусу та було темою нарад світової конференції в Ріо-де-Жанейро у справах екології.

Вони передали відповідний короткий меморандум, який заготовили разом із представниками округу Чубу в Японії, Йоко Шумія, що вже довший час активно допомагає в Житомирській області рятувати жертви

радіації. В меморандумі є три точки: дати статус „втікачів від радіації“ усім тим, що живуть в радіоактивних зонах, допомогти їм у переселенні та дати лікарську допомогу всім тим, що хворіють в наслідок радіації.

Тут наші гості з великим жалем stwierdили, що досі світ виказує наявну несправедливість у відношенні до жертв Чорнобиля, коли взят до уваги інші міжнарод-

Закінчення зі стор. 3

Ювілей Львівської Політехніки

Як повідомляє проф. Федір Заблоцький, завідувач кафедри вищої геодезії та астрономії Львівського Політехнічного Інституту, Львівська Політехніка на другий рік буде відзначувати 150-ліття свого існування. Серед багатьох факультетів Інституту є геодезичний факультет — єдиний в Україні, що готує висококваліфікованих фахівців з основних геодезичних спеціальностей, а саме: астрономічної геодезії, аерофотогеодезії і прикладної геодезії. Підготовку та випуск фахівців ведуть спеціальні кафедри, відповідно: вищої геодезії та астрономії, аерофотогеодезії та прикладної геодезії. Крім цього, на факультеті є дві загальнотехнічні кафедри: геодезії і теорії математичного опрацювання геодезичних вимірів.

За останній час геодезичний факультет ЛПІ утратив не тільки як ведучий з вищої геодезичної освіти, але як і науковий геодезичний центр в Україні. З метою забезпечення геодезичних підприємств та відомств України необхідними фахівцями, факультет веде активну підготовку до відкриття спеціалізації геодезичного профілю, таких як: геоінформаційні системи і технології, космічна геодезія, морська геодезія, міський та земельний кадастер та інші.

Основну роль відіграє факультет і в розробці геодезичної української термінології. Від кількох років

й Кадастру України (директор інж. Анатолій Бондар). Цю наукову конференцію планують в травні — червні 1993 року, але остаточно дата проведення конференції, її тривалості, програми та ін. з'ясується після одержання згодошес учасників.

Проф. Заблоцький просить до 15-го серпня 1992 року прислати зголошення на нижче подану його приватну, або службову адресу:

Проф. Федір Заблоцький, завідувач кафедри вищої геодезії та астрономії Львівського Політехнічного Інституту — службова адреса: 290646, м. Львів, 13, вул. Миру, 12, ЛПІ, Кафедра ВГІА; тел.: 39-88-04; приватна адреса: 290007, м. Львів, вул. Гоголя, 12, кв. 4. тел.: 72-68-64.

У зголошенні треба зазначити: фах, місце праці, посаду, тему доповіді чи повідомлення (за бажання), пропозиції щодо програми та організації конференції тощо.

Остаточна програма та запрошення на конференцію будуть надіслані учасникам до 1-го січня 1993 року.

Немає сумніву, що українські інженери в Північній Америці, між якими є по-важне число колишніх студентів Львівської політехніки, зроблять усе можливе, щоб цей ювілей 150-ліття нашої найстаршої політехніки пройшов справді величаво. Можемо їм дати також і фінансову допомогу, наприклад, заохочувати до масової участі українських інженерів, колег неукраїнців, а також і загальну інтелектуальну, які зацікавлені українськими науковими установами, або збирати фонди на оголошення в пам'ятній книзі з нагоди 150-ліття ювілею.

Український Музичний Інститут Америки, Інк.
Відділ в Ньюарку, Н. Дж.
Вівторок, 16-го і 23-го червня 1992 р., год. 7-ма веч.
ДВА РІЧНІ ВИСТУПИ УЧНІВ НИЖЧИХ, СЕРЕДНІХ І ВИЩИХ КУРСІВ
кл. Форт.: Т. Богданської, Д. Каранович, Г. Клим, Л. Крупні, О. Протиник
кл. скрипки: Р. Венке
кл. бандури і акордеону: В. Кавачюка
Зал УНДому, 140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ” в Нью Йорку
уділяє моргеджові позички на один- чотириродинні дома на низькі проценти і вигідні умовини.
Про ближчі інформації звертатися до:
SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION
108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
Telephone: (212) 473-7310 (Loan Department)

U.S. WORLD CUP TEAM VS UKRAINIAN NATIONAL TEAM
COME SEE THE U.S. WORLD CUP TEAM FRESH OFF ITS U.S. CUP 92 CHAMPIONSHIP V.S. ITALY, IRELAND AND PORTUGAL
Saturday, June 27, AT 5:00 P.M. Rutgers Stadium, Piscataway, NJ
MEETING FOR THE FIRST TIME IN HISTORY IN CELEBRATION OF UKRAINIAN INDEPENDENCE
GAME DAY TICKET PRICES: \$25, \$20, \$16, \$14
TICKETS AVAILABLE AT ALL TICKETMASTER OUTLETS OR CHARGE BY PHONE BY CALLING N.Y. 212-307-7171 NJ 201-507-0900 OR 609-520-8383
FOR GROUP DISCOUNTS CALL: NEW JERSEY STATE YOUTH SOCCER ASSOCIATION 609-490-0725 UKRAINIAN AMERICAN SPORTS FEDERATION 201-373-8783
COCA-COLA SNICKERS adidas American Airlines Sprint Budweiser
WORLD CUP GAME VIII THE ROAD TO '94

Українська шкільна молодь Торонто — Шевченкові

В неділю, 8-го березня 1992 року, Шкільна Рада КУК в Торонто у співпраці з Рідними Школами, Курсами Українознавства і цілоденними українськими школами влаштували в залі школи св. Димитрія на Ля Розе вдалий концерт в честь Тараса Шевченка.

Програму концерту відкрила коротким змістовним словом активна голова Шкільної Ради Люба Зараска, а після китицею рож подякувала Сестрі і Дарії Дяковській, учителькам

Шевченка, обробка Я. Орлова, виконав дитячий мішаний хор „Поліфонія” під диригентурою Христини Шевчук і Михайла Богача в музичному супроводі Наталії Чорній. Цей хор виконав також пісні „Од села до села”, „Зоре моя вечірняя” та „Заповіт” Т. Шевченка. Хор школи УНО-Захід під мистецьким керівництвом молодого диригента Іри Дрогобицької гарно відспівав скомпановану нею пісню „За сонцем хмаронька пливе” на слова Шевченка.



Виступає дитячий хор під керівництвом Ірини Дрогобицької (в центрі).

школи св. Димитрія, за верний вклад у підготовку до концерту. Учасників і шкільну молодь привітав голова відділу КУК інж. Ярослав Соколик. Пісню „Бандуристе, орле сизий”, на слова Т.

Тріо Павло Грицина, Микрон Коцур і Тарас Росоха виконали „Калину” — музику також Ірини Дрогобицької. Хорову деклямацію „А. О. Козачковському” виконали учні школи ім. Ц. Паліїв, молодший і старший хори.

З деклямацією „Мені однаково” виступав учень школи ім. Юрія Липи, а епілог з „Гайдамаків” деклямували учні школи ім. св. Йосафата. Хорову деклямацію „Катерина” виконали школи ім. Л. Українки і св. Димитрія. Учні школи св. Миколая виконали збірну деклямацію „Сон”, а деклямацію „Н. Костомарову” виконав учень школи

Дяковської, що під знаменитим звуково-електричним освітленням картин з життя Т. Шевченка, яким керував Франко Дяковський із своїм помічником Антоном Фамілеро, створила дуже позитивне враження й настрої. Хоч тощо було багато, однак завдяки справній організації концерт тривав тільки дещо понад годину.

Українська шкільна молодь і в цьому році належно віддала честь і поклін Т. Шевченкові. Треба також з приємністю відмітити, що участь української громади в концерті була також великою.

В. Діюк

Чи „втікачі...”

(Закінчення зі стор. 1)

ні акції для великих нещастя. А саме в ділянці небезпеки радіації або її наявності, так як у Житомирській області, це є питання, які можна вирішити на міжнародному рівні. Тут саме про це говорять точки меморандуму дуже виразно — щоб їх зрозуміти на світовому рівні, та щоб вони дійшли до учасників конференції в Ріо-де-Жанейро.

Якось ми не здавали собі справи і щойно гості з Житомира це наочно представили, що саме їхня область сильно забруднена наслідками радіації з Чорнобиля і там це дуже поважна проблема. Два роки тому постала там неурядова громадська організація, яка знайшла ширший відгук в Японії і почала активну співпрацю між округом Чубу і Житомирською областю. Ця співпраця є радше допомогою Японії і приходить у формі ліків, споршкового молока для дітей і медичної апаратури. Японці збирають також тепер вакцини проти дитячих недуг тому, що з уваги на слабкий імунітет дітей в Житомирській області, дитячі недуги зростають. Лікарі з Гірошіми, які відвідували Житомирську область ствердили в 1991 році зріст захворювань шитовидних залоз і анемії за останні три роки. Анемія зростає в п'ять разів від 1987 року. Найбільше таких захворювань серед дітей і, як кажуть наші гості, тепер в Україні кожна сьома дитина народжується з якимось дефектом. Це може і причиною того, що кількість народин в Україні так сильно зменшилася. Як подають наші гості відомі

ім добре статистичні дані — безплідність серед жінок збільшилася на 10%, а в лоні матері гине 15% дітей.

Головні причини смертності серед населення Житомирської області, зокрема дітей, — це пренатальна патологія, захворювання органів дихання, серцево-судинних, крові, легенів і ендокринної системи.

Ці захворювання серед населення будуть ще тривати на протязі 40-60 років і тому не можна його залишити безпомічним у вищевказаній смерті. Тут може допомогти переселення в інші вільні від радіації райони і цього саме хочуть активісти з Житомира досягнути.

Валерій Косенко вважає, що в цілі акції можуть допомогти також журналісти і його записник „Чорнобильські заложники”, але в акції такого масового переселення людей мусить бути справді світова допомога.

Завдяки допомогі та співпраці організації Американців в Обороні Людських Прав в Україні” в ЗСА, Української Місії при ООН та японських прителів наші два одержимі рятівниками Житомирської області представники мали можливість в часі перебування в ЗСА мати зустрічі з членами секретаріату ООН та рядом американських конгресменів і сенаторів. Всюди, де б вони не побували, була прихильна реакція та обіцянки допомоги, щоб виготовлений меморандум був представлений та підтриманий в часі конференції в Ріо-де-Жанейро.

Чи так станеться покаже майбутнє. А тим часом жертви радіації, що прийшла з Чорнобиля, дали будуть вмирати, оплакувані лише найближчими, а не цілим світом.

РАДІО ТЕГРАНУ повідомило, що в середу, 10-го червня, було страчено четверо іранців, які очолювали масові антиурядові виступи на північному сході країни. Духовний лідер Ірану аятолла Алі Хаменеї заявив, що ці виступи були організовані „замаскованими контрреволюційними елементами”. При цьому він наткнувся на опозиційну групу муджахединів, яка дислюкується в Іраку.

Вітай, вільна Україно

Комітет американсько-українських ветеранів міста Дітройту і околиць подарував нашій громаді надзвичайно вдалий концерт під цією назвою: „Вітай, вільна Україно”. Скоріше неможливо було вклонитись вільній Україні після 1-го грудня через переобтяження різними імпрезами та зустрічами, тому щойно 5-го квітня, хоч і в тому дні відбулися ще дві імпрези, громада чисельно зійшлася до Українського Культурного Центру у Воррені на цей воляцький концерт.

Концерт цей був іншим, ніж загальною у нас прийнятий. Не було безкоштовних промов, які втомлюють слухачів, не було чинності, яку надається ювілеям чи річницям, бо зійшлися українці, щоб з радістю, по-родинному привітати цей надзвичайний день, День Свободи.

Сцена була прибраною Тризубом та великим написом в національних кольорах „Вітай, вільна Україно”, по боках стояли національні український і американський прапори та комбатантські прапори Товариств УПА УНАрмії та Українсько - Американських Комбатантів, Станіції 101.

Відкри і слово про акт відновлення української держави українською мовою виголосив голова комітету, старшина УПА д-р Богдан Куку-Мелодія, а слово англійською мовою виголосив українсько-американський ветеран Михайло Огородник. Обидві промови зайняли лише десять хвилин, з чого присутні були надзвичайно раді.

М. Огородник, після свого слова, подав до відома, що він очолює Комітет побудови пам'ятника українському воюю, в якій об'єдналися всі українські комбатантські організації нашого міста. Цей пам'ятник має бути поставлений на площі при вулиці Раєн у Горрені між УКЦентром і Кредитовою „Будучність”. Проект мистця І. Яківа з Канади уже прийнятий і почалася збірка на покриття коштів його виготовлення. В плані є відкрити цей пам'ятник в наступному році. Закінчив свій виступ салютном вільній Америці і вільній Україні.

З черги прийшла мистецька програма, якою вміло, з гумором проводив голова Комітету д-р Б. Крук. Мистецький вокальний ансамбль „Троянда” з Торонто, Канада виконав чотири пісні: „У Крапатах ходить осінь”, „Розп'ягайте хлопці коні”, „Городина” і „Чабан”.

„Троянда” — група невелика: Оріс Любинська — сольораторне сопрано, Лора Прокопович контр-альто і мистецький керівник, Михайло Куррі — піаніст. Краса голосів, професійна досконалість виконання в сполучі з пережитим і переданим відчуттям глибини музичних творів дали нагоду слухачам вжитися в духовний світ поетів і композиторів, відчувати красу української пісні.

Відтак слідувало фортепіанове сольо Михайла Куррі на українські мотиви. Піаніст за свою гру здобув золоту медаль, має численні й успішні виступи в різних країнах Америки і Європи.

На закінчення першої частини концерту виступив відомий на американському терені гуморист Зиновій Маринець. Він один з найкращих естрадних гумористів сьогодні в вільному світі, до сліз розважав публіку своїми жартами.

Другу частину розпочала сопрано Анна Маринець, яка виконала пісні „Червона калина”, „Спать мені не хочеться” та „Мальви”. У досконалому виконанні пісень А. Маринець показала високу класу свого голосу, як і вокальну техніку.

У слідуванні своїй точці Зиновій Маринець знов розважав своїми по мистецькому переданим жартами, за що присутні нагородили його рясними оплесками.

Цей прекрасний концерт закінчив ансамбль „Троянда” відспіванням пісень „Червона Рута”, „Золото-волоська”, „Пісня буде поміж нас” і „Україно”. У піснях до музики Івасюка контр-альто Лаура Прокопович зворушила неодолю і слухачів, передаючи снагу пісні широкою безпосередністю людського почуття, підсилюючи трагізм вислову низькими тонами.

Закінчилася програма піснями „Україно” муз. Тараса Петриненка: *Україно — Україно, Після далекі доріг, Вірне серце Твоєго сина Я кладу Тобі до ніг...*

...Лиш доти варто в світі жити Поки живеш і квітнеш Ти!

Слова і музика цієї пісні зворушили кожного з учасників до глибини душі.

Чисельно зібрана громада оваційними оплесками дякувала воякам і усім виконавцям програми. Відспіванням цілою заленою американського і українського гимнів закінчено це надзвичайно миле і приємне свято.

М. Кальба

Замість квітів на свіжій могилу бл. п. ЮРІЯ ФЕДИКА
зложили пожертви:
100 дол. — Оля Федик; по 50 дол. — У. і д-р Каменецький, П. Німилевич; по 25 дол. — Валя і Микола Кравець, Катруся і Роман Сілки, Ніна Альтман; 20 дол. — Aurora Bassallo.
З цієї суми вилановано 145 дол. на Катлицький Семінар у Львові і 150 дол. на поміч Україні.
Всім жертводавцям щира подяка. Особлива моя подяка д-рові П. Каменецькому за опіку над покійним в часі нещастя.
Нехай Господь нагородить вас.

ОЛЯ ФЕДИК

10-го червня 1992 р. на 102-му році життя заснула наша МАМА І БАБУСЯ
СВ. П. Клавдія Іванівна Буревій-Сапоровська
про що повідомляє родина:
дочка — ОКСАНА
внука — ОЛЕНКА з мужем ДЖІМСМ
ПАНАХИДА в п'ятницю, 12-го червня о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью Йорку
ЗАУПОКІЯНА СЛУЖБА БОЖА в суботу, 13-го червня 1992 р. в українській православній кафедрі св. Володимира, 160 W. 82nd Street, Нью Йорк, Н. Й.
ПОХОРОН на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

ВИСТУПАЮЧИ У ТЕЛЕВІЗІЙНІЙ програмі Ен-Бі-Сі „Тудей”, сенатор-республіканець Ричард Лугар вніс пропозицію, щоб Рада Безпеки ООН схвалила застосування військової сили проти Сербії, як це було зроблено у випадку з Іраком. Р. Лугар заявив, що якщо війни у Боснії і Герцеговині не буде покладений кінець, то воєнні дії можуть розповсюдитися на регіони, в яких буде поставлена гід загрозу безпеки країн-союзниць з НАТО, зокрема Грції. Сенатор заявив, що американські законодавці повинні уповноважити Президента використати збройні сили ЗСА, що входять до складу НАТО, для вирішення провального конфлікту на Балканах. Р. Лугар вважає, що треба встановити остаточну дату перемир'я, а якщо вона буде знову порушена, вжити „значну силу, яка забезпечить швидку перемогу”. На думку сенатора, санкції, прийняті проти Югославії, не принесуть плодів і покладає надії на їх ефективність нема сенсу.

Український Науковий Інститут Гарвардського університету за короткий час свого існування провів понад 25 наукових конференцій, присвячених українській історії, літературі, економіці, демографії, бібліографії, релігійному життю та багатьом іншим ділянкам. Досі поза його увагою залишалася етнологія і фольклор. На початку квітня ц.р. і цю прогалину було заповнено. Інститут влаштував першу міжнародну конференцію під на-

Українські народознавці в Гарварді

вою „Про селянське суспільство і народну культуру Східної Європи”. В роботі конференції брало участь понад тридцять науковців із ЗСА, Канади, Західної та Східної Європи. Українців на конференції представляв директор Інституту мистецтвознавства, фольклору та етнології АНУ України Олександр Костюк та працівники цього Інституту: Галина Борисенко, Михайло Селівачов, Марія Гримич, Тамара Булат та редактор народознавчого журналу „Родовід” Лідія Лихач. Кожен з них виступив з науковою доповіддю або повідомленням.

Перший день конференції (20-го квітня), яку відкрив директор УНІ Григорій Грабович, проходив у формі „круглого стола”. Це був своєрідний огляд сучасного стану народознавства в Україні та поза її межами. Дальші два дні (3-го і 4-го квітня) робота конференції проходила у сімох секціях (панелях), присвячених народним віруванням, демонології, календарним обря-

дам, інструментальній музиці, історії та методам дослідження народної культури, її регіональним особливостям тощо. Майже всі доповіді були побудовані на новому, досі мало відомому матеріалі, здобутому безпосередньо в терені. Доповідачі ілюстрували свої доповіді аудіо та відео, записами, фотографіями і навіть безпосереднім співом.

Із зачитаних доповідей слід відзначити доповідь Билла Нолла про сучасних носіїв фольклорних традицій в Україні, зокрема кобзарів і лірників. Цей молодий американський етномузиколог (головний організатор конференції) кілька місяців досліджував цю тему в Україні і зібрав багатий документальний матеріал, користаючись методами сучасної американської етномузикології.

Кобзарському репертуарові двох сучасних носіїв фольклорних традицій Павлові і Даді Супрун присвятила свою доповідь Наталія Кононенко з Вирджинії. Клод-де-Таван з Монреалю

навела цікаві дані про український жіночий марієнізм в сільському суспільстві. До питання історії і дослідження українських дум з нових аспектів приступила Оксана Грабович. Завідуючий кафедрою українського фольклору ім. Гуцуляків в канадському Едмонтоні Богдан Медвідський розглянув взаємини фольклору з культурною історією.

Цікавими були доповіді О. Костюка про сучасний стан і перспективи розвитку народознавства на Україні, Г. Борисенко — про культ мертвих на Україні, М. Гримич — про деструкцію епічних форм в сучасному фольклорі українців. Моя доповідь була присвячена історії дослідження народної культури русинів-українців Східної Словаччини від найдавніших часів до сучасності.

Приємно відзначити, що українському народознавству присвятили свої доповіді не лише науковці української національності чи українського походження, для яких потяг до коренів свого минулого є певним сенсантизмом, але й чужинці, для яких українська етнологія і фольклор є справою професіонального зацікавлення. Крім згаданого вже Билла Нолла були це: Томас Бютлер із Гарвардського університету, Анита Санде із університету в Нью Гемпшир, Кетті Веннер із Колумбійського університету та інші.

Прозвучали на конференції і доповіді про російське, білоруське, сербське, болгарське та угорське народне мистецтво. Більшість доповідачів підкреслювала пов'язаність фольклору цих народів з українськими традиціями. Значний інтерес в цьому відношенні викликала доповідь перекладача етномузиколога І. Земцовського про методологічні напрями в петербурзькій етномузикологічній школі.

У жвавій дискусії, яка

відбулася після кожної доповіді, обговорювалися актуальні питання сучасного народознавства. Один вечір був присвячений дискусії про реальні можливості архівних і польових досліджень західних вчених в Україні. Народознавці України заповнили своїх західних колег в тому, що тепер вже ніхто не буде перешкоджати в їх дослідженнях, хоч треба рахуватися з труднощами в справі харчування, транспорту, нічлігів тощо.

Конференція Українського Гарвардського Наукового Інституту була вагомим внеском в українське народознавство. Це був своєрідний обмін досвідом двох концепцій дослідження народної культури — східної і західної. Виявилось, що мета цих двох концепцій одна: глибоке і всебічне пізнання культури, створеної протягом багатьох століть. Хотілося б, щоб матеріали конференції появились друком не лише по-англійськи (як вони були зачитані), але й по-українськи.

Микола Мушинка

Союзівка...

(Закінчення зі стор. 1)

ту і є лавреатами конкурсів української пісні.

До репертуару „Либідь” входять українські пісні, релігійні твори та пісні сучасних українських композиторів. В серпні 1991 року тріо „Либідь” виступало на фестивалі в Дофіні та на Фольклорамі у Вінніпегу, Канада. Восени 1991 року тріо виступало на гастролях в Польщі і тієї ж осені стало лавреатом Міжнародного конкурсу української пісні.

Як і в минулих роках, заохочується всіх взяти численну участь у цьому святі, організуючи автобусні поїздки. Ще можна користатися із знижених цін на Союзівці. Число телефону Союзівки (914) 626-5641.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 27-го ЧЕРВНЯ 1992 р.
Гартфорд, Конн. Звичайні річні збори Відділу ч. 277 УНС ім. Ів. Христителя о год. 6-й по пол. в УНДО при 961 Ветерсфілд авеню, Гартфорд, Конн. На порядку: відкриття, вшанування померлих членів, звіти управи, вибір нової управи. Після зборів — перекуса. До численної участі запрошує членство — Управа: В. Василенко, гол., О. Гладун, фін. секр., А. Рудзінський, секр.

ГАРКА Компанія
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ одержите в АРЦІ.

ПРАЦЯ

Пошукую ЖІНКУ
до опіки над двома дітьми, мешкання і харчі.
Тел.: (201) 267-7166
(після 7-ої год. веч.)

НА ПРОДАЖ

HOUSE for SALE
Zolota Osin
Kerhonkson, N.Y.
PLS call: 914/626-8263

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ”

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи” і дитячого журналу „Веселка” та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ПРЕС ФОНД Ч. 24

Ю. Стеценко, Сейнт Джеймс, Н. Й.	50.00
А. Муляк-Яківський, Лос Анджелес, Ка.	40.00
П. Кирилюк, Сейнт Катерінс, Онт.	20.00
З. Петеш, Чикаго, Іл.	15.00
М. Вулф, Нептун Сіті, Н. Дж.	15.00
В. Балко, Беллер, Фл.	10.00
В. Білінська-Фустер, Трентон, Н. Дж.	10.00
В. Боссий, Голддей, Фл.	10.00
М. Головатий, Краун, Пойнт, Іл.	10.00
М. Грабовський, Ізлінгтон, Онт.	10.00
С. Еліс, Даллас, Тк.	10.00
М. Іскало, Амгерст, Н. Й.	10.00
А. Ковбальська, Мангеттен Біч, Ка.	10.00
У. Когутяк, Міссісауга, Онт.	10.00
І. Сірик, Чикаго, Іл.	10.00
І. Верига, Монреаль, Кв.	5.00
Л. Добровольський, Торонто, Онт.	5.00
Г. Махук, Помона, Ка.	5.00
І. Москало, Монреаль, Кв.	5.00
П. Новак, Чикаго, Іл.	5.00
Е. Орішук, Монреаль, Кв.	5.00
М. Нагачівек, Торонто, Онт.	5.00
Д. Томашук, Кензас Сіті, Мо.	5.00
Т. Соболь, Квінслей, Н. Й.	5.00
С. Шліпкевич, Трентон, Н. Дж.	5.00
А. Юржак, Лос Анджелес, Ка.	5.00
Л. Ярош, Ормонд Біч, Фл.	3.00
В. Вацик, Ізлінгтон, Онт.	2.00
М. Дереш, Вилпани, Н. Й.	2.00
М. Левчик, Діпо, Н. Й.	2.00
Н. Филипович, Чикаго, Іл.	2.00

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛІУС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку, св. Духа в Гемптонбургу та інших.
ВІДОМА СОЛІДНА ФІРМА
Cypress Hills Monuments
Власник — українець ВОЛОДИМИР БІЛЯНСЬКИЙ.
ОКСАНА ЛОБАЧЕВСЬКА
К. М. КАРДОВИЧ
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332
Відкрито кожного дня, в суботу включно, від 9 до 5 по пол. в неділю від 10 до 4 по пол. На бажання і для вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами



СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ на СОЮЗІВЦІ 1992:

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР —
від неділі, 21-го червня до четверга, 2-го липня
Для хлопців і дівчат у віці 12-18 р.
Про харчування і нічліг: \$220.00 (члени УНС), \$250.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$70.00
Юрій Савчак, Зенон Снлик — інструктори

ХЛОП'ЯЧИЙ ТАБІР
від суботи, 11-го липня до суботи, 25-го липня
Розваговий табір для хлопців у віці 7-12 р.
Прогулянки, плавання, різні гри, навчання співу українських пісень і українського народного побуту.
Тижнево: \$140.00 (члени УНС), \$160.00 (не-члени). До кожної суми дочисляється ще оплату \$25.00 від дитини за опіку.

ДІВОЧИЙ ТАБІР —
від суботи, 11-го липня до суботи, 25-го липня
Програма і ціна така сама, як для хлопців.

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ —
від неділі, 9-го серпня до суботи, 22-го серпня
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Навчання традиційних народних танків для початкувчих й заавансованих танцюристів
Про харчування і нічліг: \$245.00 (члени УНС), \$275.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$150.00
Число курсантів обмежене до 60 учнів

Родичів, заінтересованих нічлігами від 13-го червня, просимо заздалегідь зробити замовлення на Союзівці.
За дальшими інформаціями звертатися до Управи „Союзівки”:

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road
Kerhonkson, New York 12446
914-626-5641

УСПІШНО І ДЕШЕВО ПОЛАГОДЖУЮ ПЕНСІЇ

німецькі, бельгійські, англійські, австрійські згідно з актуальними міжнародними домовленнями за час праці під час та після війни.

БОГДАН ЛИСЯК

3901 Market St., #1306
Philadelphia, Pa. 19104
Tel. (215) 222-5435, вечорами

Тенісові турніри на Союзівці

Тенісова ланка УСЦАК подає до відома, що на літній сезон на Союзівці заплановано такі турніри:

4-5-го липня — УСЦАК-Схід
1-2-го серпня — Подвійні ігри

5-7-го вересня —
— Крайові чемпіонати УСЦАК
10-11-го жовтня — КЛК

ВСІ УКРАЇНСЬКІ
ДІТИ ДО
УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!



OKSANA INT'L

найкращий сервіс в ЧИКАГО!

Висилка пачок з різноманітностями, доларів, відео та побутової техніки до України.

1045 N. WESTERN AVENUE,
Chicago, IL 60622 TEL: (312) 489-9225

Якщо Ви зацікавлені допомогти родині
добрим харчами, зверніться до нас,
ми допоможемо Вам вислати
ПАЧКУ-ПІГАНТ!

1 шинка консервована	6 x 1 Lb	15 оливок	1 Lb
2 ковбаса вуджена	3 Lb	16 томатна паста	2 Lb
3 м'ясо сніданкове	3 x 12 OZ	17 приправа до зупи	13 Oz
4 парівки зі свинини	1 Lb	18 суха сметана	2 Lb
5 сардини	3 x 1 Lb	19 ріпний шоколад	15 Lb
6 курячі бульйони	45 Lb	20 рудинки	2 Lb
7 макарони	5 Lb	21 кава	25 Lb
8 олія	1 Gal	22 какао	25 Lb
9 жир Кріско	6 Lb	23 чай	1 Lb
10 зелений горошок	2 Lb	24 цукор-пудра	2 Lb
11 сушена фасоль	2 Lb	25 тістечка	3 Lb
12 перць чорний	1 Lb	26 горіхове масло	25 Lb
13 ризь	20 Lb	27 жувані гумки	1 Lb
14 гірчиця	1 Lb 08 Oz		

Подача чиста вага продуктів, без врахування упакування.

Вартість пачки враховує доставлення до відборця, конт продуктів, забезпечення на повну вартість.

Загальна вага - 105 фунтів. Вартість - \$ 225.00

TEL: (908) 925-0717



OKSANA INT'L TRADE, INC.

1111 E. Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036

СОЮЗІВКА

ВЛАШТОВУЄ

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР

для ХЛОПЦІВ і ДІВЧАТ

у віці 12 до 18 років

від 21-го червня до 2-го липня 1992 року

- Програма — щоденний прорух, інструкції для початкувчих і заавансованих, основна техніка, тактика, підготовка до турнірової ігри.
- Інструктори — Юрій Савчак і Зенон Снлик
- Таборовики повинні привезти свій виряд, включно з трьома банками м'ячків
- Приміщення в кімнатах і харчі — \$220 (члени УНС), \$250 (нечлени), теніс — \$70.

Зголошення вислати на адресу:

SOYUZIVKA

Ukrainian National Ass'n. Estate
Foondmore Road, Kerhonkson, N.Y. 12446
Tel. (914) 626-5641

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи”

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи” □ „Українського Тижневика” □
„Веселки” □

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) _____
Ім'я і прізвище _____
Адреса _____

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище _____
Адреса _____

На зміну адреси проситися
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОПЛАТИТИ \$1.00.
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ ВІД 1-2 ТИЖНІВ

Історична нагода!

Замовляйте негайно!

Готові на продаж

Перші Поштові Марки України

Наша Історія

Поштові марки це символи державності. Голос незалежної України, обмежений 70 років, нарешті лунає по світі на крилах нововипущених марок. Придбайте ці марки українського уряду; це частина нової історії, яка стане Вам родинним скарбом.

Україна вже видала чотири марки. Вшановано козаччину, еміграцію українців до Канади, Миколу Лисенка та Миколу Костомарова. Марка, присвячена 150-річчю дня народження М. Лисенка, це перша українська поштова марка друкована в Канаді.



Наша Майбутність

Пошта України уповноважила Канадську Фірму Банкнотів, яка друкує українські гроші - гривні - друкувати й продавати поштові марки України. Приходи призначені на покриття коштів продукції наступних марок. Тому, що тираж марок обмежений, замовляйте тепер, щоб забезпечити свою історичну пам'ятку, і тим самим, станьте учасником в розбудові незалежної України.

ФОРМА ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ - ORDER FORM

	1 SINGLE	2 CORNER BLOCK	3 4 CORNER BLOCKS	4 PANES	TOTAL
500th Anniversary of Cossack State	\$5.00 (1 stamp)	\$16.00 (4 stamps)	\$48.00 (16 stamps)	\$69.00 (36 stamps)	
Quantity					
100 Anniversary Immigration	\$5.00 (1 stamp)	\$16.00 (4 stamps)	\$48.00 (16 stamps)	\$69.00 (36 stamps)	
Quantity					
M.I. Kostomarov	\$2.00 (1 stamp)	\$5.00 (4 stamps)	\$19.00 (16 stamps)	\$29.00 (50 stamps)	
Quantity					
M. Lysenko	\$2.00 (1 stamp)	\$5.00 (3 stamps)	\$19.00 (12 stamps)	\$29.00 (50 stamps)	
Quantity					
M. Lysenko (Specials)	\$2.50 1st Day Cover	\$5.50 1st Day Cover	\$120.00 Full Sheet (200 stamps, 4 Panes)		
Quantity					

Please include cheque with order. No C.O.D.'s.

FROM: (Please Print)

Name: _____
Address: _____
City: _____
Prov./State: _____
Code: _____

SEND TO:

Canadian Bank Note Company, Ltd.
Ukrainian Philatelic Division
145 Richmond Road
Ottawa, Ontario
K1Z 1A1